

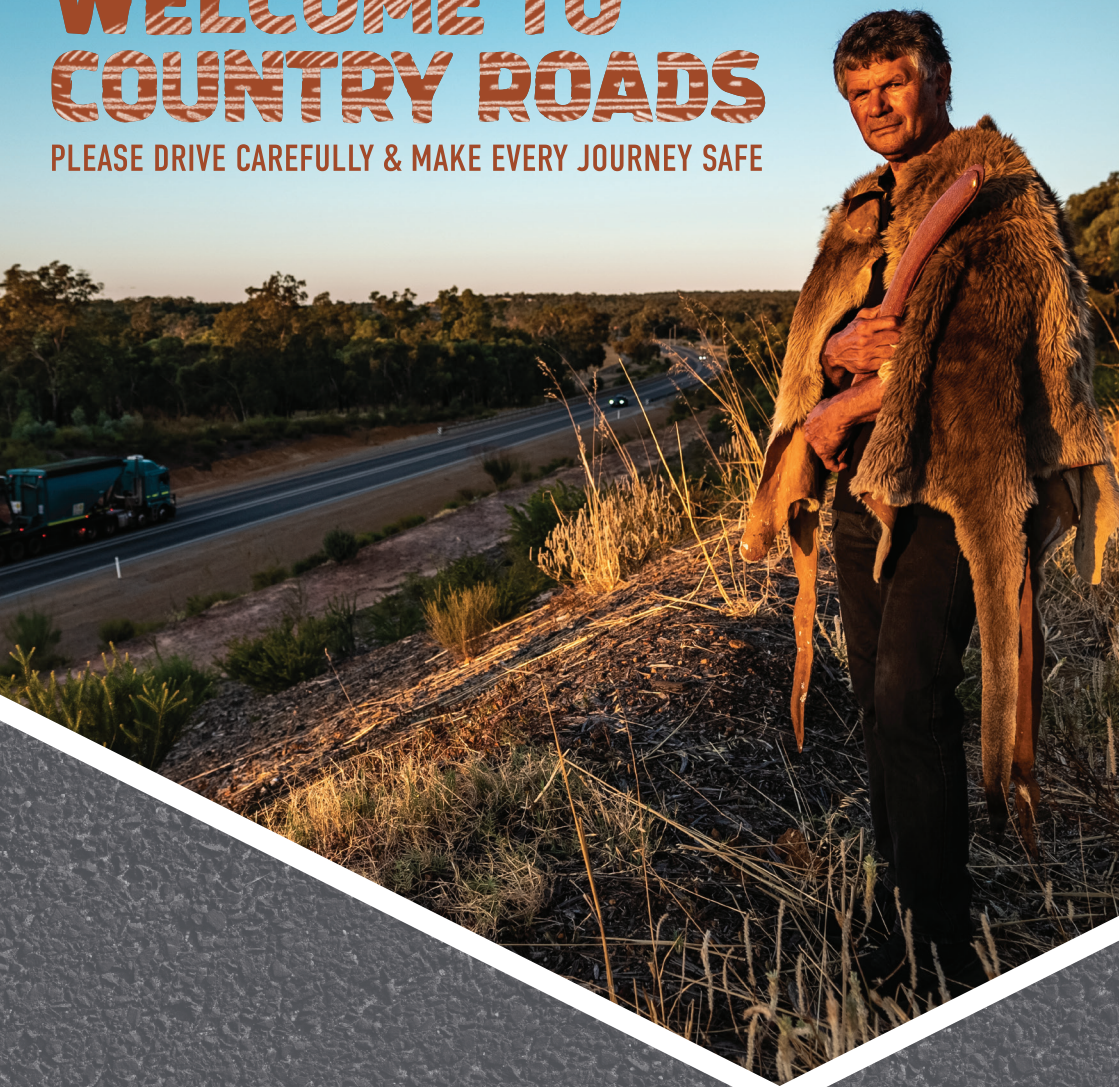


ROAD  
SAFETY  
COMMISSION

VIETNAMESE

# WELCOME TO COUNTRY ROADS

PLEASE DRIVE CAREFULLY & MAKE EVERY JOURNEY SAFE



Soạn thảo và ấn hành  
bởi Ủy ban An toàn Đường bộ.  
Tháng 10 năm 2021

**Nếu quý vị muốn nhận được văn bản này qua  
hình thức khác xin liên lạc với chúng tôi.**

Địa chỉ văn phòng:

Road Safety Commission  
263 Adelaide Terrace  
PERTH WA 6000

Địa chỉ gửi thư:

Road Safety Commission  
PO Box 6348  
EAST PERTH WA 6892

Email: [info@rsc.wa.gov.au](mailto:info@rsc.wa.gov.au)

Internet: [www.wa.gov.au/rsc](http://www.wa.gov.au/rsc)





Tiểu bang Tây Úc lớn hơn cả toàn bộ vùng Tây Âu châu. Cảnh trí, động vật hoang dã, thực vật, khí hậu, thời tiết và văn hóa của Thổ dân khác biệt nhiều trong khắp Tiểu bang.

Đặc biệt là các vùng ít dân cư và hẻo lánh ở Tây Úc mang đến nhiều trải nghiệm thú vị và độc đáo. Tuy nhiên, quý vị nên lưu ý rằng, khoảng cách giữa các địa điểm thường xa hơn ước tính của quý vị, phần lớn các con đường đi xuyên qua các khu rừng rộng lớn, đôi khi không có sóng wifi. Quý vị cần kiểm tra xem bình xăng đã đổ đầy, và có các bản đồ đường bộ ở địa phương.

Nhất là không giống như ở Việt Nam, tại Tây Úc cũng như trên khắp nước Úc, khi lái xe, quý vị ngồi ghế bên tay phải và lái xe bên trái của đường.

Ấn bản này trình bày đại cương các luật lệ chánh khi dùng đường bộ và có mục đích hướng dẫn về một số tình huống mà quý vị có thể trải nghiệm. Chúng tôi muốn quý vị tận hưởng việc tham quan tìm hiểu Tây Úc và được an toàn. Xin hãy lái xe cẩn thận. Hãy tận hưởng chuyến du lịch Tây Úc của quý vị!

**Lãnh Sự Quán Việt Nam**

### **3      Lời mở đầu của Lãnh Sự Quán**

### **5      Giới thiệu**

### **6      Những điều cần biết**

- 9      Giữ bên trái
- 10     Băng qua các vạch kẻ trên mặt đường
- 12     Kiểm tra xe
- 14     Bảo vệ người đi bộ
- 15     Cùng sử dụng đường với người cưỡi xe đạp
- 16     Cùng sử dụng đường với xe hạng nặng
- 17     Cưỡi xe gắn máy
- 18     Cách nhập làn đường
- 19     Bùng binh và quẹo chữ U
- 20     Tốc độ
- 21     Xe cứu cấp
- 22     Lái xe có uống rượu và sử dụng ma túy
- 23     Lơ đãng do dùng điện thoại di động
- 24     Dây nịt an toàn cứu mạng sống

### **26     Lái xe an toàn trong các vùng ít dân cư và hẻm lách**

- 27     Dừng lại để chụp ảnh
- 28     Một môi khi đi đường xa
- 30     Lái xe trên đường sỏi đá
- 32     Vượt qua chuỗi xe trên đường lộ
- 34     Động vật hoang dã trên đường lộ
- 36     Tầm nhìn kém
- 37     Đèn đèn pha phía trước

### **38     Bảng chỉ dẫn giao thông**

- 40     Một số bảng chỉ dẫn giao thông ở Tây Úc
- 41     Hướng dẫn về bảng báo đậu xe
- 42     Khu vực dừng cho nhiều mục đích
- 43     Các thông tin và nguồn tài liệu hữu ích

## Tiểu bang Tây Úc lớn hơn cả toàn bộ vùng Tây Âu châu.

Cảnh trí, động vật hoang dã, thực vật, khí hậu, thời tiết và văn hóa của Thổ dân khác biệt nhiều trong khắp Tiểu bang. Đặc biệt là các vùng ít dân cư và hẻo lánh ở Tây Úc mang đến nhiều trải nghiệm thú vị và độc đáo.

Khoảng cách giữa các địa điểm thường xa hơn ước tính của quý vị. Ấn bản này trình bày đại cương các luật lệ chánh khi dùng đường bộ và có mục đích hướng dẫn về một số tình huống mà quý vị có thể trải nghiệm. Chúng tôi muốn quý vị tận hưởng việc tham quan tìm hiểu Tây Úc và được an toàn. Xin hãy lái xe cẩn thận. Hãy tận hưởng chuyến du lịch Tây Úc của quý vị!

Ủy ban An toàn Đường Bộ dồn mọi nỗ lực vào việc làm giảm thiểu các thảm kịch trên đường bộ - một trong những nguyên do lớn nhất và dai dẳng nhất gây tử vong và thương tật trong cộng đồng. Chúng tôi khuyến khích người sử dụng đường bộ nên lái xe cẩn thận và tránh đụng xe.

Có thể lấy thông tin cụ thể về luật giao thông trên đường bộ và các hình phạt khi vi phạm trên trang mạng tại [www.wa.gov.au/rsc](http://www.wa.gov.au/rsc).



Hãy rà quét để viếng trang mạng An toàn Đường bộ (Road Safety) để biết thêm về các Luật lệ và Hình phạt ở Tây Úc.





# NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

## NHỮNG ĐIỀU CẦN BIẾT

- Luôn luôn lái xe bên trái.
- Hoạch định trước chuyến đi của quý vị.
- Lưu ý đến các nguy hiểm do khói từ đám cháy rừng và bụi mù do các xe cộ khác và giông gió gây ra. Tránh lái xe khi có khói trong khu vực.
- Tránh những con đường bị ngập nước. Đừng lái xe băng qua nơi ngập nước. Các nơi này có thể sâu hơn và nước chảy xiết hơn là thấy được.

Muốn biết các cảnh báo, hãy kiểm tra với:

**Dịch vụ Cứu cấp Tây Úc**  
emergency.wa.gov.au



**Các Đường Chánh 'Bản đồ cho Hành trình'**  
mainroads.wa.gov.au



- Nền cảnh giác về gia súc, chuột túi, đà điểu và các động vật hoang dã và cảm thú khác trên đường lộ, nhất là lúc hoàng hôn.
- Đừng quẹo trái khi đèn giao thông bật đỏ.
- Mưa lớn làm giảm tầm nhìn và tăng rủi ro.
  - Lái xe tùy theo tình huống.
  - Bật sáng đèn trước.
  - Dùng cây gạt nước trên kính chắn gió.
  - Không bao giờ cố băng qua đường bị ngập nước.

### Các luật lệ về bằng lái xe

Khi lái xe, quý vị phải mang theo bằng lái xe nước ngoài còn hiệu lực và bản dịch nếu bằng lái gốc không phải bằng tiếng Anh, hoặc là Giấy Phép Lái xe Quốc tế (International Driver's Permit (IDP)).

Nếu quý vị dự định lái xe ô tô hay xe gắn máy ở Úc và bằng lái xe nước ngoài của quý vị không có hình để nhận diện, quý vị nên lấy một IDP trước khi rời quốc gia gốc của quý vị.





# LÁI XE AN TOÀN



## GIỮ BÊN TRÁI

Ở Úc, tất cả xe cộ đều lái phía bên trái của đường lộ.

Nếu quý vị không quen lái xe bên trái, hãy dán một mảnh giấy trên bảng đồng hồ để nhắc nhở giữ bên trái. Một số công ty cho thuê xe có đặt trong xe của họ nhãn dán nhắc nhở giữ bên trái.

Khi đến một giao lộ hoặc muốn quẹo, nên cẩn thận hơn.

Trên con đường có nhiều làn đường, với tốc độ cho phép tối đa là 90km/giờ hay nhanh hơn, quý vị nên giữ làn đường bên trái, trừ khi:

- quý vị đang vượt qua xe khác
- làn đường bên trái dành cho xe buýt hay xe đạp
- quý vị đang tránh một cản trở trên đường.



## BĂNG QUA CÁC VẠCH KẼ TRÊN MẶT ĐƯỜNG

Các vạch kẻ trên đường là hướng dẫn cho cách sử dụng đường lộ, và bao gồm vạch kẻ biên, vạch kẻ chia làn đường và vạch kẻ giữa đường.

Có ba loại vạch kẻ đơn liên tục, không bị đứt đoạn:

### 1. Các vạch kẻ biên đánh dấu bờ rìa của đường

- Quý vị chỉ có thể băng qua vạch kẻ biên khi nhập vào hay rời khỏi con đường, khi vượt qua bên trái của một xe đang quẹo phải, hoặc khi quý vị đang quẹo chữ U.

### 2. Các vạch kẻ chia làn đường phân chia thành nhiều làn đường cho xe đi cùng một hướng

- Nếu vạch kẻ chia làn đường là vạch liên tục, đừng băng qua vạch này để đổi sang làn đường khác.

### 3. Các vạch kẻ giữa đường/chia đôi để cách biệt các làn xe đi khác chiều hướng

- Nếu vạch kẻ giữa đường/chia đôi là vạch liên tục, đừng băng qua vạch này trừ khi quý vị muốn quẹo phải để rời khỏi hay nhập vào đường hoặc quẹo chữ U. Luật lệ này cũng áp dụng khi có một vạch kẻ liên tục ở bên trái hay bên phải của một vạch kẻ đứt đoạn hay chấm chấm ở giữa đường.
- Nếu có một vạch kẻ giữa đường đứt đoạn hay chấm chấm nằm bên trái của một vạch liên tục, quý vị có thể băng qua để vượt qua xe khác, nếu an toàn để làm như vậy. Đừng băng qua nếu vạch liên tục nằm bên trái của vạch đứt đoạn hay chấm chấm.
- **Ngoại lệ:** Quý vị có thể băng qua một vạch kẻ liên tục khi vượt qua người đi xe đạp – nhưng chỉ khi nào an toàn để làm như vậy. Quý vị cũng phải bảo đảm giữ một khoảng cách an toàn giữa xe của quý vị và người đi xe đạp. Cũng nên xem trang 15 (Cùng sử dụng đường với người đi xe đạp).





**VẠCH KẼ ĐƠN LIÊN TỤC**  
(không bao giờ băng qua để vượt qua xe khác)



**VẠCH KẼ ĐỨT ĐOẠN**



**VẠCH ĐÔI LIÊN TỤC**  
(không bao giờ băng qua để vượt qua xe khác)



**VẠCH KẼ ĐƠN VỚI VẠCH KẼ LIÊN TỤC** (chỉ vượt qua xe khác khi vạch chấm chấm nằm bên trái của vạch liên tục, và chỉ khi nào an toàn để làm như vậy)



## KIỂM TRA XE

Nếu quý vị mượn hay thuê một chiếc xe, hãy hỏi thăm xem loại xe nào tốt nhất cho hành trình của quý vị, suy xét đến tình trạng của đường xá.

Đường mòn và một số đường không tráng nhựa có thể không thích hợp cho xe ô tô thông thường.

Hãy nghe theo lời khuyên của công ty cho quý vị thuê xe về an toàn và loại xe thích hợp để sử dụng.

Nếu quý vị mượn xe từ thân nhân hay bạn bè, bảo đảm rằng hợp đồng bảo hiểm xe của người chủ bao gồm các tài xế khác và thực hiện việc kiểm tra về an toàn trước khi khởi hành.



- Kiểm tra đèn trước, đèn thắng, đèn xi nhan, đèn báo lùi xe đều hoạt động và mang theo bóng đèn phòng hờ.



- Kiểm tra tình trạng các lốp xe và bánh xe dự phòng.
  - Kiểm xem lốp xe có bị nứt, phình hay có dấu hiệu bất thường.
  - Kiểm xem có bất kỳ vật gì kẹt trong lốp xe để lấy chúng ra.
  - Gai của lốp xe nên còn sâu hơn 3mm hoặc cỡ đầu que diêm. Nếu không, hãy thay lốp xe.
  - Nên nhớ bơm các bánh xe và bánh xe dự phòng theo đúng áp suất. Áp suất đúng của lốp xe cho xe của quý vị được ghi trên một tấm biển gắn bên trong cửa xe bên tài xế. Dùng bơm các lốp xe quá căng.
  - Vài loại xe có bánh xe dự phòng loại tiết kiệm chỗ. Chỉ dùng bánh xe dự phòng loại tiết kiệm chỗ để lái đến nơi và lốp xe. Tốc độ tối đa thường được hạn chế ở mức 80km/giờ.



- Kiểm xem lưới cao su gạt nước kính chắn gió xe của quý vị còn tốt và đổ đầy nước vào bình nước rửa kính. Để tăng tối đa tầm nhìn, hãy làm sạch kính chắn gió cả trong lẫn ngoài.



- Kiểm tra mực dầu nhớt và nước giúp mát máy.



- Thực hiện việc thử thắng ở nơi cách xa xe cộ khác. Nếu thắng kêu hay nghiêng ken két, có thể cần phải sửa.

Đường dành cho xe dẫn động bốn bánh (4WD)  
không thích hợp cho xe ô tô thông thường.





## BẢO VỆ NGƯỜI ĐI BỘ

Người đi bộ là người sử dụng đường bộ dễ bị tổn thương, do đó hãy cẩn thận hơn và chia sẻ đường một cách lịch sự.

### Người lái xe và người cưỡi xe

Là người lái xe hay người cưỡi xe, quý vị nên nhường đường cho người đi bộ:

- khi quý vị đang quẹo
- khi quý vị đang quẹo chữ U
- khi dừng ở dấu hiệu buộc dừng (stop)
- trong làn quẹo cắt ngang góc đường, có bảng báo 'stop' hoặc làn vẽ với chữ 'stop'.

Người đi bộ có quyền ưu tiên đi trên vạch qua đường dành cho người đi bộ, được đánh dấu bằng các vạch sơn trắng trên mặt đường, và các lối băng qua đường có dấu hiệu tại nơi có đèn giao thông và các giao lộ.

### Người đi bộ

Khi băng qua đường ở nơi có đèn kiểm soát giao thông, chỉ đi khi đèn dành cho người đi bộ bật lên màu xanh. Dừng băng qua khi đèn dành cho người đi bộ hiện lên màu đỏ hay nhấp nháy màu đỏ.

### Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.



## CÙNG SỬ DỤNG ĐƯỜNG VỚI NGƯỜI CƯỚI XE ĐẠP

Ở Tây Úc, người lái xe khi vượt qua một người cưỡi xe đạp đi cùng chiều, phải giữ một khoảng cách an toàn, đó là:

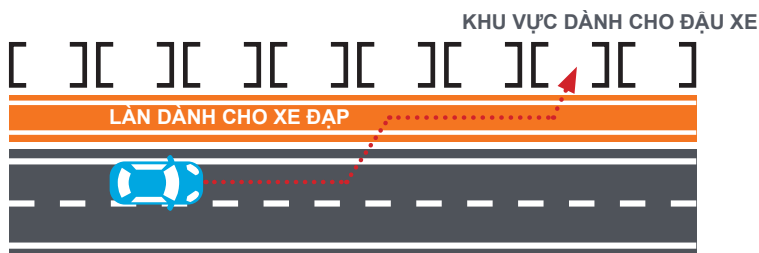
- 1 thước ở nơi mà tốc độ hạn chế được công bố là 60 km/giờ hay chậm hơn
- 1,5 thước ở nơi mà tốc độ hạn chế được công bố là 60km/giờ hay chậm hơn

Luật lệ buộc giữ khoảng cách an toàn khi vượt qua này cho phép người lái xe băng qua vạch kẻ giữa đường/chia đôi, gồm các vạch kẻ liên tục, nhưng chỉ khi nào an toàn để làm như vậy, và khi người lái xe nhìn thấy rõ ràng xe cộ đang tiến đến.

Luật lệ buộc giữ khoảng cách tối thiểu khi vượt qua này không áp dụng trong trường hợp người cưỡi xe đạp vượt qua xe ô tô.

Quý vị có thể lái xe trong làn đánh dấu dành riêng cho xe đạp tối đa là 50 thước để đậu trong khu vực dành cho đậu xe (hãy xem sơ đồ dưới đây).

### Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.



## CÙNG SỬ DỤNG ĐƯỜNG VỚI XE HẠNG NẶNG

Các xe hạng nặng, như chuỗi xe trên đường (hãy xem trang 32), xe tải, xe buýt và xe cơ khí nông nghiệp, có sức nặng hơn một xe trung bình và cần thêm khoảng cách để dừng lại an toàn.

Đừng cắt ngang trước đầu xe hạng nặng tại nơi có đèn giao thông, bảng báo dừng lại hoặc lúc kẹt xe do tài xế có thể không có đủ khoảng cách để dừng lại kịp thời.

Các tài xế xe hạng nặng và xe tải dùng kính chiếu hậu để biết những gì chung quanh họ. Nếu quý vị đậu ở một điểm bị che khuất của xe tải, tài xế sẽ không nhìn thấy quý vị.

Nếu quý vị không nhìn thấy kính chiếu hậu bên hông xe tải, tài xế xe tải không thể nhìn thấy quý vị.

**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**





## CƯỠI XE GẮN MÁY

Các xe gắn máy và xe scooter không cung cấp cho người sử dụng sự bảo vệ thực thể của các loại xe khác.

Luật lệ buộc người cưỡi xe và hành khách phải mang nón bảo hộ dành cho xe gắn máy phù hợp với các tiêu chuẩn của Úc.

Không được chở trẻ em dưới tám tuổi trên xe gắn máy.

Hãy tra cứu trên trang mạng của MotoCAP về đánh giá mức độ an toàn và thoải mái của nhiều loại quần, áo khoác, bao tay để bảo vệ khi cưỡi xe gắn máy. Trang mạng của CRASH có hướng dẫn về việc mua nón bảo hộ hợp với các tiêu chuẩn của Úc khi cưỡi xe gắn máy.

**Trang mạng của MotoCAP**

[motocap.com.au](http://motocap.com.au)



**Trang mạng của CRASH**

[crash.org.au](http://crash.org.au)



**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**



## CÁCH NHẬP LÀN ĐƯỜNG

Có hai loại nhập làn đường ở Tây Úc

1. Nơi có hai làn đường nhập vào nhau và một làn đường kết thúc, xe phía trước có quyền ưu tiên.
2. Nếu có hai làn đường được đánh dấu rõ và một làn kết thúc, hãy nhường đường cho các xe trong làn đường mà quý vị đang chuyển vào.

Hãy xử sự nhã nhặn tại điểm nhập, dùng đèn xi nhan, giữ khoảng cách an toàn và giữ tốc độ xe của quý vị cho hợp với tốc độ hạn chế trên đường quý vị đang nhập vào khi có thể.

**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**



**Nơi mà hai làn đường nhập thành một, xe phía trước của quý vị có quyền ưu tiên.**

## CÁC BÙNG BÌNH

Khi vào một bùng bình, quý vị phải nhường đường cho các xe đã ở trong bùng bình.

Ở các bùng bình có nhiều làn đường, hãy tuân theo hướng mũi tên vẽ trên mặt đường.

### **Quẹo trái**

- Khi sắp đến, bật đèn xi nhan quẹo trái từ làn đường bên trái.
- Giữ làn đường trái và ra khỏi bùng bình từ làn này.

### **Đi thẳng**

- Quý vị không cần bật đèn xi nhan khi đến gần.
- Vào bằng làn đường bên trái hay bên phải, giữ nguyên làn đường và ra khỏi từ làn này.
- Nếu có thể, bật đèn xi nhan quẹo trái sau khi quý vị qua khỏi ngã ra cuối cùng trước khi đến ngã quý vị muốn ra.

### **Quẹo phải hay quẹo tròn một vòng**

- Khi sắp đến, bật đèn xi nhan quẹo phải từ làn đường bên phải.
- Giữ làn đường phải và ra khỏi bùng bình từ làn này.
- Nếu có thể, bật đèn xi nhan quẹo trái sau khi quý vị qua khỏi ngã ra cuối cùng trước khi đến ngã quý vị muốn ra.

**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**

## QUẪO CHỮ U

Nếu muốn quẹo chữ U, quý vị nên nhường đường cho tất cả người khác đang sử dụng đường và dùng đèn xi nhan của quý vị.

Quý vị không được quẹo chữ U:

- tại nơi có đèn giao thông, trừ khi có bảng báo cho phép quẹo chữ U
- nơi có bảng 'No U-turn'
- trên xa lộ
- nếu không thấy rõ xe cộ đang tiến đến.

**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**



## TỐC ĐỘ

Lưu ý đến tốc độ của quý vị. Luôn luôn lái xe tùy theo hoàn cảnh.

- Không bao giờ vượt quá tốc độ hạn chế.
- Các vùng có tốc độ hạn chế 40km/giờ áp dụng ở vài khu vực, như vùng có trường học và các khu vực mà người đi bộ và xe cộ cùng sử dụng. Các khu vực này đều có bảng thông báo.
- Nếu không có bảng báo, tốc độ hạn chế mặc định cho:
  - mọi khu vực thành thị là 50km/giờ
  - các xa lộ là 100km/giờ
  - các đường thông thương ở vùng ít dân cư là 110km/giờ.
- Người đang học lái xe và người lái xe kéo theo nhà lưu động, tàu bè hay rơ-moóc không được chạy hơn 100km/giờ, cho dầu tốc độ hạn chế cao hơn áp dụng cho đoạn đường này.
- Trên xa lộ, quý vị không được chạy chậm hơn tốc độ hạn chế đến 21km/giờ hay hơn, trừ khi quý vị gặp các dịch vụ cấp cứu hay xe cộ bị tắc nghẽn.



SCHOOL  
ZONE

**Mọi xe cộ trong vùng có trường học phải tuân thủ tốc độ hạn chế 40km/giờ trong những giờ học sinh đến trường và ra về.**

## XE CỨU CẤP

Quý vị phải nhường một xe cấp cứu, như xe cảnh sát, cứu hỏa hay cứu thương, đang chớp đèn xanh và đỏ và/hoặc hú còi báo động, để dễ dàng vượt qua xe của quý vị.

Khi một xe cấp cứu đến gần:

- Hãy nhường đường bằng cách nhích vào lề trái càng gần càng tốt.
- Nếu quý vị không thể nhích vào bên trái, hãy chạy chậm lại, bật đèn xi nhan bên trái và để xe cấp cứu lái quanh tránh xe quý vị.
- Nếu quý vị đang ở trong làn đường bên trái, hãy để cho các xe trong làn bên tay phải của quý vị dời vào làn của quý vị, nếu cần thiết.

### Đừng vi phạm luật

Luật SLOMO (Slow Down, Move Over) buộc quý vị phải giảm tốc độ xuống 40km/giờ khi quý vị đến gần xe cứu cấp hay xe ứng phó cho sự cố đang đậu và có đèn chớp sáng tại nơi có sự cố.

**Quý vị phải nhường cho xe cấp cứu đang chớp đèn xanh đỏ để dễ dàng vượt qua xe quý vị.**



# LÁI XE CÓ UỐNG RƯỢU VÀ SỬ DỤNG MA TÚY

## Lái xe có uống rượu

Cảnh sát Tây Úc đột xuất thử người lái xe để kiểm tra nồng độ rượu trong máu của họ. Mục đích là bảo đảm an toàn cho mọi người sử dụng đường xá. Từ chối các xét nghiệm này là điều phạm pháp.

Lái xe trong khi có nồng độ rượu trong máu bằng hoặc cao hơn 0,05% là phạm pháp. Đây có thể tương đương với việc uống một lượng nhỏ rượu. Nồng độ rượu giới hạn ở mức zê-rô áp dụng:

- cho người đang học lái xe và người đang hay học cưỡi xe gắn máy
- cho người đang lái xe và người cưỡi xe gắn máy mang bằng chữ P
- cho người có bằng lái đặc biệt
- nếu quý vị mới bị mất bằng lái
- nếu quý vị lái xe nặng hơn 22,5 tấn
- nếu quý vị lái xe buýt, taxi hoặc một xe nhỏ chở hành khách.

Mức giới hạn theo luật lệ này cũng áp dụng cho người đang giám sát tài xế.

## Lái xe có dùng ma túy

Cảnh sát có thể chặn xe quý vị lại nếu họ nghi ngờ rằng khả năng của quý vị có thể bị giảm sút do tác động của bất kỳ loại thuốc nào.

Quý vị có thể bị buộc thực hiện xét nghiệm nước miếng hay máu. Từ chối các xét nghiệm này là điều phạm pháp.

## Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.

**Nếu quý vị dự định uống rượu, hãy dự định không lái xe!**





## LOẠI ĐĂNG DO DÙNG ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG

Tài xế lơ đãng là nguyên nhân chính của các thảm kịch trên đường bộ. Luật lệ về sử dụng điện thoại di động phạm pháp được thi hành nghiêm ngặt.

Nếu quý vị đang lái xe, quý vị chỉ có thể chạm vào điện thoại để nhận và tắt cú gọi nếu điện thoại được gắn chặt trong một khung bắt dính trong xe. Nếu điện thoại không được gắn chặt trong một khung bắt dính trong xe, điện thoại này chỉ có thể được dùng để nhận và tắt một cú gọi bằng cách dùng:

- khởi động bằng tiếng nói
- một bộ Bluetooth đàm thoại rảnh tay trong xe.

Tạo ra, gọi đi hay xem tin nhắn, đoạn phim, thông điệp, điện thư hay các hình thức truyền thông tương tự trong khi lái xe là điều phạm pháp, cho dầu có thể sử dụng điện thoại mà không cần chạm đến.

Quý vị có thể sử dụng GPS trong điện thoại khi lái xe, nếu có thể dùng nó mà không cần chạm đến bàn phím hay màn hình. Phải cài đặt xong trước khi khởi hành.

**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**



## DÂY NỊT AN TOÀN CỨU MẠNG SỐNG

Cài dây nịt an toàn là điều bắt buộc. Cả quý vị là tài xế và các hành khách trong xe có thể bị phạt nếu không cài dây nịt an toàn.

Là tài xế, quý vị có trách nhiệm bảo đảm rằng những hành khách được nịt giữ với dây nịt an toàn thích hợp. Nên lưu ý đến chiều cao và sức nặng của trẻ em khi chọn dây nịt an toàn thích hợp.

### Nịt giữ trẻ em và sắp xếp chỗ ngồi trong xe

Luật lệ quy định rằng trẻ em ở lứa tuổi:

- dưới sáu tháng tuổi được nịt giữ trong giỏ nịt giữ trẻ hướng mặt về phía sau (ví dụ như giỏ hình nang cho trẻ sơ sinh)
- từ sáu tháng đến bốn tuổi được nịt giữ trong ghế ngồi của trẻ em hướng mặt về phía trước hoặc phía sau với ghế có sẵn bộ dây ràng nịt
- từ bốn đến bảy tuổi được nịt giữ trong ghế ngồi hướng mặt về trước hoặc ghế độn cao được nịt giữ bởi dây nịt an toàn đã được cài và chỉnh đúng hoặc bộ dây ràng nịt an toàn cho trẻ em.

### Trẻ em trên bảy tuổi

Trẻ em trên bảy tuổi có thể được nịt giữ trong một ghế độn cao hay ghế dành cho người lớn nếu đã đủ mức to lớn.

### Con tôi có thể ngồi ở đâu?

Nếu xe có hai hàng ghế hay nhiều hơn, trẻ em dưới bảy tuổi không được ngồi ở hàng trước.

Trẻ em trong lứa tuổi từ bốn đến bảy tuổi có thể ngồi ghế ở hàng trước nếu tất cả ghế ở phía sau đã bị chiếm hết bởi hành khách dưới bảy tuổi.

Trẻ em từ bảy tuổi trở lên có thể ngồi ở bất kỳ ghế nào, với điều kiện là các em được nịt giữ phù hợp.

Muốn biết thêm thông tin hãy liên lạc với Child Restraint Information Line qua số 1300 780 713.

### **Còn dùng xe taxi và chia sẻ chuyến đi (rideshare) thì sao?**

Cho dù có dây nịt thích hợp cho trẻ em, trẻ em dưới 7 tuổi không được ngồi ở ghế trước trong xe taxi.

### **Chia sẻ chuyến đi**

Tài xế xe của các dịch vụ chia sẻ chuyến đi phải bảo đảm rằng hành khách cài dây nịt an toàn.

Mặc dù được đề nghị mạnh mẽ, không có quy định buộc tài xế phải bảo đảm sử dụng ghế dành cho trẻ em trong xe. Nếu không có ghế cho trẻ em trong xe, trẻ em trong lứa tuổi từ một đến bảy tuổi phải được nịt giữ với dây nịt an toàn dành cho người lớn.

### **Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**







LÁI XE AN  
TOÀN TRONG  
VÙNG ÍT  
DÂN CƯ  
VÀ VÙNG HỎ LÁNH

## DỪNG LẠI ĐỂ CHỤP ẢNH

Đừng dừng lại trên đường để ngắm hay chụp cảnh đẹp.

**Muốn tấp vào ven đường để đậu nơi an toàn:**

- bật đèn xi nhan sớm để bảo đảm cho các xe khác có nhiều thời giờ biết ý định của quý vị
- lái cẩn thận, nhất là nếu ven đường là đất hay sỏi đá, và đậu cách xa đường.

**Khi lái trở lại đường:**

- nên biết là xe cộ có thể chạy với tốc độ nhanh
- chờ khi có khoảng trống đủ rộng trong dòng xe cộ đang lưu thông
- dành đủ thời giờ để nhập lại vào làn đường mà không làm gián đoạn dòng xe cộ đang lưu thông và tăng tốc độ cho hợp với xe cộ đang lưu thông.

## Hãy lái xe chậm và cẩn thận

(nhất là khi ven đường là đất hay sỏi đá).

## MỆT MỎI KHI ĐI ĐƯỜNG XA

Tây Úc có diện tích là 2,5 triệu cây số vuông. Khoảng cách giữa các thị trấn có thể xa hơn quý vị tưởng rất nhiều.

- Hãy dùng bản đồ đường bộ chi tiết, mới nhất.
- Hoạch định hành trình của quý vị dựa trên khoảng cách mà quý vị dự định du hành, suy xét đến tình trạng của đường xá và thời tiết.
- Theo dõi khoảng cách quý vị đã đi qua.
- Uống nhiều nước để tránh mệt mỏi.
- Mang theo ít nhất bốn hay năm lít nước cho mỗi người, mỗi ngày.
- Mang theo xăng dự trữ.
- Nghỉ ngơi vào đêm trước một hành trình dài.
- Đừng lái xe nếu quý vị thấy mệt mỏi.
- Dừng lại nghỉ thường xuyên. Dừng lại thường xuyên để thư giãn – và ngắm cảnh đẹp.
- Đổ thêm xăng mỗi lần quý vị thấy trạm xăng.
- Chia sẻ việc lái xe với thân nhân hay bạn bè.
- Chỉ tiếp tục lái khi quý vị thấy tỉnh táo lại.





## Quý vị có biết rằng?

Các trạm xăng có thể cách nhau đến 200km. Đồ thêm xăng mỗi lần quý vị thấy trạm xăng. Mang theo xăng dự trữ nếu quý vị dự định đi các khoảng đường xa.



## LÁI XE TRÊN ĐƯỜNG SỎI ĐÁ

Nhiều con đường trong vùng ít dân cư ở Tây Úc được trải bằng đá nhỏ gọi là sỏi. Đôi khi, cũng có sỏi ở ven đường và bờ đường.

Sỏi tác động giống như các viên đạn sắt dưới lốp xe và có thể gây cho xe bị trượt và không điều khiển được.

- Hãy giảm tốc độ tại các đường cong.
- Đừng đạp thắng bất thành linh để tránh bị trượt, lướt và mất chủ động việc điều khiển xe.
- Nên biết rằng đường tráng sỏi hay đất cũng gây nhiều đám bụi mù. Điều này làm cản trở tầm nhìn. Trong các trường hợp này, hãy giữ khoảng cách xa an toàn sau các xe khác.

Quý vị cũng cần chuẩn bị đối phó với bụi và đá bắn lên bởi xe cộ chạy hướng nghịch chiều. Hãy mở đèn trước xe khi lái xe trên mọi đường đất.

**Hãy giảm tốc độ tại  
các đường cong.  
Đừng đạp thắng  
bất thành linh.**





## VƯỢT QUA CHUỖI XE TRÊN ĐƯỜNG LỘ

Được gọi là 'chuỗi xe trên đường lộ', một số xe tải lớn nhất thế giới có thể thấy được ở Tây Úc. Một vài xe này có thể dài hơn 50m và cần rất nhiều thận trọng khi vượt qua chúng.

- Quý vị cần có một quãng đường dài, thẳng và trống trải xa như tầm mắt quý vị có thể thấy được.
- Nên biết rằng phải mất một khoảng thời gian mới vượt qua được một trong những xe tải dài này.
- Nên biết rằng khi đang vượt qua, dấy động trong không khí do các xe tải này gây ra sẽ tạo nên luồng gió hút có thể kéo xe quý vị vào xe tải.
- Cứ thông thả. Theo sau với khoảng cách cỡ vài chiếc xe. Khi thấy an toàn để vượt qua, bật đèn xi nhan và vượt qua một cách an toàn. Không bao giờ vượt quá tốc độ hạn chế.
- Nếu quý vị đang kéo theo một nhà lưu động hay rờ-moóc, đừng ráng vượt qua các chuỗi xe tải. Chờ đến khoảng đường có làn dành cho xe vượt qua, nơi an toàn để vượt qua.
- Trên các đường bận rộn ở vùng ít dân cư, có các làn dành cho xe vượt qua cách mỗi 5 đến 20km. Chạy với tốc độ 100km/giờ, điều này có nghĩa là chúng cách nhau khoảng từ 3 đến 12 phút. Đừng vượt qua xe khác nếu thấy không an toàn.



## Quý vị có biết rằng?

Các chuỗi xe tải có thể dài đến 53,5m (175,5 bộ) kéo theo hai, ba hoặc bốn rơ-moóc. Vượt qua xe này với tốc độ 110km/giờ có thể mất đến 2,5km hoặc khoảng 85 giây đồng hồ.



## ĐỘNG VẬT HOANG DÃ TRÊN ĐƯỜNG LỘ

Nên biết các thú chạy rong nơi hoang dã như chuột túi, gia súc, lạc đà, thậm chí cả các loài chim to có thể nằm, đậu hay chạy ngang trên đường trước đầu xe của quý vị.

Thú vật trên đường có thể gây điều không đoán trước được. Đôi khi, chúng đâm thẳng vào xe của quý vị thay vì chạy tránh xa.

- Hãy giảm tốc độ. Dành đủ thời giờ để thắng lại.
- Bóp còi. Nếu thấy an toàn, lái từ từ tránh chúng.
- Đừng cố bẻ lệch tay lái tránh thú vật khi đang chạy nhanh. Điều này có thể khiến cho quý vị đâm vào xe khác hoặc không điều khiển được xe trên bờ đường sỏi đá.

Có hơn 7.000 vụ xe đụng chuột túi xảy ra ở Úc mỗi năm. Chúng có thể gây thiệt hại nặng khi xe đang chạy nhanh. Khoảng 15% xe bị tai nạn phải bỏ luôn. Mức độ rủi ro cao nhất khi chúng năng động nhất vào bình minh và hoàng hôn. Chuột túi đặc biệt rất năng động trong mùa đông.

Trong khi lái xe, hãy nhìn xa như quý vị có thể thấy được – và cả hai bên đường để phát hiện được di động của thú vật.





## **Phải làm gì nếu quý vị húc phải một con thú?**

Nếu một con thú bản địa bị thương:

- Nhớ dời xe quý vị vào nơi an toàn ra khỏi con đường.
- Gọi Wildcare Helpline (Đường dây Giúp đỡ về Động vật Hoang dã) qua số 9474 9055.
- Đừng đến gần một con chuột túi đang bị thương. Chuột túi có cú đá rất mạnh và có thể gây tổn thương nặng nếu quý vị bị đá trúng.



## TẦM NHÌN KÉM

Hoạch định cuộc hành trình của quý vị để tránh những con đường đã bị tác động của khói do cháy rừng hoặc bị ngập nước. Muốn biết các cảnh báo, hãy kiểm tra với:

**Dịch vụ Cứu cấp Tây Úc**  
[emergency.wa.gov.au](https://emergency.wa.gov.au)



**Các Đường Chánh ‘Bản đồ cho Hành trình’**  
[mainroads.wa.gov.au](https://mainroads.wa.gov.au)



Tránh lái xe khi có khói trong khu vực. Nếu quý vị không thể làm như vậy, hãy lái chậm và tùy theo hoàn cảnh.

Tránh lái xe và cưỡi xe nếu mặt trời sẽ chói thẳng vào mắt quý vị. Tốt hơn nên nghỉ ngơi chờ mặt trời lên cao hơn trên bầu trời. Vào buổi chiều, hãy chờ đến khi mặt trời lặn. Sau đó lái xe trong tầm nhìn thấy được của đèn trước của xe.

Hãy cảnh giác về thú hoang trên đường.

Quý vị được khuyến khích nên bật đèn trước trong khi lái xe hay cưỡi xe vào ban ngày. Điều này sẽ làm cho quý vị, và hướng quý vị đang đi được những người sử dụng đường bộ khác thấy rõ hơn.



## ĐÈN ĐÈN PHA PHÍA TRƯỚC

Trên đa số các con đường ở vùng ít dân cư và vùng hẻo lánh, có rất ít hoặc không có đèn đường. Do đó, quý vị có quyền bật đèn pha ở trước xe của quý vị để thấy đường lái xe.

Ở khoảng cách gần, ánh đèn pha có thể làm quá sáng mắt các tài xế khác. Điều này có thể gây ra việc đụng xe.

Không được phép dùng đèn pha nếu:

- quý vị đang lái cách khoảng ngắn hơn 200m phía sau một xe khác
- một xe đi ngược chiều đến gần khoảng 200m – hoặc đèn trước của xe đó đã ‘hạ xuống’ (có nghĩa là không bật đèn pha).

Có thể dùng đèn chống sương mù trong tình trạng có sương mù, bão cát bụi hoặc mưa to. Đừng lái xe với đèn chiếu phía trước và đèn chống sương mù cùng bật lên một lúc.

**Các hình phạt áp dụng cho trường hợp vi phạm.**





# BẢNG CHỈ DẪN GIAO THÔNG



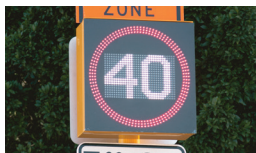


## MỘT SỐ BẢNG CHỈ DẪN GIAO THÔNG Ở TÂY ÚC



Các nơi băng qua đường xe lửa ở Tây Úc thường cất ngang đường lộ.

- Hãy dừng lại tại bảng cảnh báo.
- Chờ cho xe lửa, hoặc nhiều chuyến xe lửa đi qua.



Bảng đèn chớp báo tốc độ giới hạn sẽ thường được đặt gần trường học.

- Giảm tốc độ xuống 40km/giờ.
- Đề phòng trẻ con.



Các bùng binh có thể gây bối rối.

- Luôn luôn lái bên trái theo chiều kim đồng hồ.  
Hãy xem trang 19.



Một số đường ở vùng hẻo lánh có bảng bãi bỏ hạn chế tốc độ.

- Trong những vùng này, tốc độ hạn chế tối đa là tốc độ mặc định của Tiểu bang (hiện thời là 110km/giờ).
- Luôn luôn lái xe tùy theo hoàn cảnh.



## HƯỚNG DẪN VỀ BẢNG BÁO ĐẬU XE

Đề nghị một hành khách nên dùng một ứng dụng của điện thoại thông minh nào có thể diễn dịch các bảng báo về đậu xe.



### Không được Dừng xe

Xe không được phép dừng ở đây trừ khi tình trạng xe cộ bắt buộc như vậy. Các khu vực không cho phép dừng xe cũng có thể nhận ra được bằng các vạch kẻ liên tục màu vàng trên mặt đường kề bên, và song song với lề đường.



### Không được Đậu xe

Thời gian cho phép đậu xe tối đa là hai phút để lên xuống hành khách hay hàng hóa. Là tài xế, quý vị phải ở trong phạm vi ba thước cách xe.



### Đậu xe có Mua vé

Phải mua vé đậu xe từ máy bán vé đậu xe và trưng bày trên bảng đồng hồ trong xe. Vé này chỉ có hiệu lực trong khu vực vé đã được mua. Quý vị nên nhớ tuân thủ mọi chỉ dẫn trên bảng báo, vé đậu xe hoặc máy bán vé. (ví dụ như thời gian hạn chế 1P = 1 tiếng đồng hồ tối đa).



### Đậu xe có Giới hạn Giờ

Nhiều thời gian cho phép đậu khác nhau có thể được trình bày trên một bảng chỉ dẫn. Ví dụ như nó có thể ghi '2 tiếng đồng hồ từ 8 giờ sáng - 5:30 chiều' Ngoài thời gian này, thời gian cho phép đậu xe không bị giới hạn.

## KHU VỰC DỪNG CHO NHIỀU MỤC ĐÍCH

Các bảng có nhiều chỉ dẫn sẽ cho biết các hạn chế áp dụng vào các giờ giấc khác nhau vào ban ngày hay đêm. Mỗi phần của bảng chỉ dẫn phải được đọc chung với các phần khác. Giờ giấc áp dụng của hoạt động cho mỗi mục đích sẽ được ghi trên bảng chỉ dẫn.

### Làn dành cho Xe Buýt

Quý vị không được lái hoặc đậu xe trong làn dành cho xe buýt trong khoảng giờ ghi trên bảng chỉ dẫn hoặc trên mặt đường.

### Đường Dẹp trống

Bảng chỉ đường dẹp trống cho biết các khoảng giờ cao điểm của xe cộ mà quý vị không được dừng hay đậu xe trong khoảng đường cần dẹp trống.

### Kéo đi

Nếu quý vị đậu xe bất hợp pháp trong một khu vực có gắn bảng 'No Stopping Zone, Clearway hoặc Bus Lane', xe của quý vị có thể bị kéo đi. Nếu điều này xảy ra, hãy liên lạc với Main Roads WA qua số 138 138. Quý vị sẽ chỉ có thể lấy lại xe của mình trong những giờ làm việc như được quy định. Quý vị sẽ phải trả một số tiền phạt nặng để lấy lại được chiếc xe.



## CÁC THÔNG TIN VÀ NGUỒN TÀI LIỆU HỮU ÍCH

Hãy tải ứng dụng 'First Responder' của St John's Ambulance xuống điện thoại của quý vị. Nếu quý vị cần gọi 000 cho một xe cứu thương, ứng dụng này sẽ tự động gửi tọa độ GPS của quý vị cho tiếp viên điện thoại. Điều này sẽ làm nhanh chóng thời gian cần để xác định địa điểm của quý vị và gửi xe cứu thương đến.

Ứng dụng này cũng có các nguồn tài liệu khác. Đây là gồm có cẩm nang hướng dẫn về cấp cứu sơ khởi cộng thêm địa điểm của các trung tâm y tế và các phòng cấp cứu ở bệnh viện gần nhất.

Hãy tải ứng dụng 'First Responder' của St John's Ambulance xuống điện thoại của quý vị.



### St John's Ambulance 'First Responder' App

[www.stjohnwa.com.au/online-resources/st-john-first-responder-app](http://www.stjohnwa.com.au/online-resources/st-john-first-responder-app)

Đề nghị quý vị nên mang theo những đồ vật đáng giá khi đậu xe và để xe tại những nơi có nhiều du khách (nơi là mục tiêu của việc trộm cắp) Bất kỳ vật gì có thể nhìn thấy trong xe của quý vị có thể làm tăng nguy cơ bị đập kính hay cạy cửa xe.





**ROAD  
SAFETY**  
COMMISSION